

dad, la palabra se refiere a los judíos españoles y portugueses bautizados en el siglo XV, que en secreto permanecieron fieles a su fe.

La semana pasada, la editorial Schmid se sometió a Heller y se comprometió, bajo pena de multa, a dejar de afirmar, de difundir o de dar la impresión en el escrito U-Boote in der Kirche de que el Dr. Heller es un „marrano“, o que es de procedencia judía, o que profesa en secreto el judaísmo. El abogado Gerhard Frey, que defendió a Heller, así como antes al Dr. Frey, contra la editorial Schmid, formuló la esperanza „de que, tras esta nueva derrota jurídica, la editorial procederá con más prudencia con las personas.“ (National-Zeitung del 25 de julio de 2003)

(EINSICHT 33/7, septiembre 2003, trad. Alberto Ciria)

* * *

Communications de la redaction

Chers Lecteurs,

Voici des communications qui traitent exclusivement de une thème : la diminution des dons reçus. Sans doute aurez-vous constaté, chers lecteurs, que notre périodique s'est nettement amélioré ces dernières années aussi bien pour ce qui de la présentation que du contenu.

Nous avons envisagé de réaliser un progrès quant au contenu et à la présentation, grâce aussi à une compétence excellente des auteurs, afin de vous donner, chers lecteurs, des informations plus amples et des aides pour une vie de piété remplie malgré les conditions extérieures qui vont en se dégradant ; celles-ci vous obligeront de plus en plus à vivre en chrétiens de la diaspora. Il vous faudra apprendre de plus en plus à être autonome afin de vous affirmer comme catholiques face au monde environnant.

Il semblerait que, malgré les efforts redoublés d'une meilleure présentation etc. du périodique, qui sont évidemment liés à des dépenses plus grandes, les lecteurs actuellement plus nombreux n'ont pas répondu par l'envoi de dons plus généreux. Il peut en résulter que nous devons songer à continuer éventuellement EINSICHT aussi sous d'autres formes de parution ; à moins que l'état actuel ne pourrait être amélioré par un regain d'intérêt. La base de l'édition d' EINSICHT assurée jusqu'ici, ne pouvait l'être que par la très grande fidélité de certains lecteurs qui nous ont soutenus financièrement pendant de nombreuses années. Par là il nous a été possible d'envoyer notre périodique gratuitement à des lecteurs dans les états de l'Est ou à des jeunes pendant leurs années de formation. (Nous avons l'intention de continuer ces envois gratuits aux lecteurs démunis !)

Sans doute il y a plusieurs raisons qui expliquent la disponibilité décroissante de nous soutenir financièrement :

- Dans le cadre d'un déclin de la vie économique une situation matérielle plus précaire,
- Un sentiment de résignation, parce qu'en Europe du moins, la situation ecclésiastique qui se présente, est de plus en plus déprimante,
- Un intérêt amoindri, particulièrement pour les tâches plus générales requises par un renouveau spirituel, parce qu'on s'est 'arrangé' c'est-à-dire parce qu'on a découvert entre-temps la niche qui nous convient - entre-temps il y a des traditionalistes forts, se contentent de messes simulées, messes 'anciennes' s'entend, mais qui sont célébrées par des laïcs (Il faut comprendre qu'il s'agit ici de célébrants qui ne sont pas validement ordonnés. Note du traducteur).

Je peux très bien me mettre à la place de ceux qui pensent ainsi. Mais il ne faudrait pas que cet isolement aille jusqu'à ne plus être capable ou prêt à tirer les conclusions de cet isolement en se désabonnant d' EINSICHT, car, si notre périodique n'est pas lu et jeté au bac à papier, cela n'a pas de sens que nous l'envoyions.

Tous les autres lecteurs -j'espère qu'ils sont conscients de la nécessité d'un périodique qui s'efforce intensément de porter de la lumière dans le brouillard spirituel de demi-vérités, de la corruption sémantique, la trahison et des sentiments erronés- je les prie d'assurer par un engagement financier plus intense que nous puissions continuer de publier notre périodique avec le même nombre de pages. C'est ce que je vous demande ici très cordialement !

Afin de poursuivre nos projets nous nous permettons d'ajouter à ce numéro un ordre de paiement pour ceux qui auraient oublié, à renvoyer à la rédaction.

Chers lecteurs, je me réjouis déjà d'avoir des contacts plus suivis avec vous à l'avenir et je vous remercie à l'avance pour votre soutien.

Eberhard Heller